



Dabba Butchulla (Sing in Butchulla)



Body Songs:

You can stamp your feet

You can stamp your djinang,
feet

You can knock your djeemee,
knees

You can sway and shake and spin,

And when the music stops ...

You can freeze!

I wiggle my fingers

I wiggle my birri,
fingers

I wiggle my birri-djinang,
toes

I wiggle my gining,
arms

And I wiggle my murru.
nose

I think that the wiggles are all out of nganya,
me

Now I can nyina
sit

And buranga the story.
hear

THAT'S ME, COMPLETE

(V1)

I have ten little birri and ten little birri-djinang,
fingers toes

Two little gining and one little murru.
arms nose

One little djangka and two little binang,
mouth ears

Two little mil for smiles and tears.
eyes

One little head and two little feet,
gam djinang

One little yikkal, that's nganya, complete!
chin ME

THAT'S ME, COMPLETE

(V2)

Ngai have bungan walalbai birri and bungan
walalbai birri-djinang

Bula walalbai gining and kalim walalbai murru

Kalim walalbai djang'ka and bula walalbai
binang

Bula walalbai mil for smiles and tears.

Kalim walalbai gam and bula walalbai djinang

Kalim walalbai yikkal and that's nganya
complete!

Gam, Waalil...Extended Version

gam and wallil, djeemee and birri-djinang
djeemee and birri-djinang, djeemee and birri-
djinang, djeemee and birri-djinang
gam and wallil, djeemee and birri-djinang
Butchulla birri bula

Mil and binang, djang'ka and murru
Djang'ka and murru, djang'ka and murru,
djang'ka and murru
Mil and binang, djang'ka and murru
Butchulla birri bula

Djila and bulu, djerang and muumuu
Djerang and muumuu, djerang and muumuu,
djerang and muumuu
Djila and bulu, djerang and muumuu
Butchulla birri bula

Dunum and birri, nyiling and yikkal
Nyiling and yikkal, nyiling and yikkal, nyiling and
yikkal
Dunum and birri, nyiling and yikkal
Butchulla birri bula

Bundur and damdar, wan'gum and dhambur
Wan'gum and dhambur, wan'gum and dhambur,
wan'gum and djambur
Bundur and damdar, wan'gum and dhambur
Butchulla birri bula

ganna and djinang, gining and gun'di
Gining and gun'di, gining and gun'di, gining and
gun'di
Ganna and djinang, gining and gun'di
Butchulla birri bula

Buyu and ganim, ngu and ngulung
Ngu and ngulung, ngu and ngulung, ngu and
ngulung
Buyu and ganim, ngu and ngulung
Butchulla birri bula

Gubar and wangir, wu'loo and yaranj
Wu'loo and yaranj, wu'loo and yaranj, wu'loo and
yarang
Gubar and wangir, wu'loo and yaranj
Butchulla birri bula

Heads, Shoulders...Extended Version

heads and shoulders, knees and toes
knees and toes, knees and toes, knees and toes
heads and shoulders, knees and toes
we all clap hands together

eyes and ears, mouth and nose
mouth and nose, mouth and nose, mouth and
nose

eyes and ears, mouth and nose
we all clap hands together

hair and stomach, legs and bottom
legs and bottom, legs and bottom, legs and
bottom

hair and stomach, legs and bottom
we all clap hands together

tongue and hand, teeth and chin
teeth and chin, teeth and chin, teeth and chin
tongue and hand, teeth and chin
we all clap hands together

back and chest, cheeks and lips
cheeks and lips, cheeks and lips. Cheeks and lips
back and chest, cheeks and lips
we all clap hands together

neck and feet, arms and elbows
arms and elbows, arms and elbows, arms and
elbows

neck and feet, arms and elbows
we all clap hands together

shin and hip, face and forehead
face and forehead, face and forehead, face and
forehead

shin and hip, face and forehead
we all clap hands together

skin and armpit, ankle and beard
ankle and beard, ankle and beard, ankle and
beard

skin and armpit, ankle and beard
we all clap hands together

It's time to Wiggle

It's time to wiggle your birri-djinang
It's time to wiggle your birri-djinang
It's time to wiggle your birri-djinang
Then reach up and touch your murru

It's time to wiggle your birri
It's time to wiggle your birri
It's time to wiggle your birri
Yay! Now it's time to baba-y

It's time to wiggle your djinang
It's time to wiggle your djinang
It's time to wiggle your djinang
Then nyina down upon your seat.

It's time to Wiggle

It's time to wiggle your toes
It's time to wiggle your toes
It's time to wiggle your toes
Then reach up and touch your nose

It's time to wiggle your fingers
It's time to wiggle your fingers
It's time to wiggle your fingers
Yay! Now it's time to stand

It's time to wiggle your foot
It's time to wiggle your foot
It's time to wiggle your foot
Then sit down upon your seat

The Body Parts Song

Here's my gam

Here's my murru

See my birri

Touch my birri-djinang

Reach up with my birri

High as they can go

Wave them back

To and fro

The Body Parts Song

Here's my head

Here's my nose

See my fingers

Touch my toes

Reach up with my hand

High as they can go

Wave them back

To and fro

Everybody has a Body

Everybody has a body
Everybody has body parts, body parts
You have bungan birri
You have bungan birri-djinang
You have bula mil
You have kalim murru
You have bula gining
You have bula djerang
And you have djila on the top of your gam

You use your birri to pick things up
You use your gining to give great big hugs
You use your djerang to run around
And your djinang always touch the ground

You use your mil when you're lookin'
You use your murru to smell what's cookin'
You use your binang to hear this song
You use your djang'ka to sing along

OK, here we go!
Touch your gam
Touch you birri-djinang
Touch your gining
Touch your murru
Shake your gam
Wiggle your birri-djinang
Wave your gining
And wrinkle your murru

Everybody has a Body

Everybody has a body
Everybody has body parts, body parts
You have 10 fingers
You have 10 toes
You have 2 eyes
You have 1 nose
You have 2 arms
You have 2 legs
And you have hair on the top of your head

You use your fingers to pick things up
You use your arms to give great big hugs
You use your legs to run around
And your feet always touch the ground

You use your eyes when you're lookin'
You use your nose to smell what's cookin'
You use your ears to hear this song
You use your mouth to sing along

OK, here we go!
Touch your head
Touch you toes
Touch your arms
Touch your nose
Shake your head
Wiggle your toes
Wave your arms
And wrinkle your nose

Parts of the Body

Bula walalbai birri and bula walalbai djerang
Kalim bagudjar bundur and kalim bagudjar damdar
Bungan walalbai birri, bungan walalbai birri-djinang
Bula walalbai mil and kalim walalbai murru
Bula walalbai binang and bula walalbai djinang
Kalim walalbai djang'ka with lots of nyiling

Rosy dhambur and a bagudjar ngulung
And lots of djila on the gam
Kalim walalbai yikkal and bula gun'di
Bula walalbai wu'loo and bula eyebrows
Kalim long ganna and bula chubby wangum
Bula long gining and bula round djeemee
These are my body parts
So let's all play.

Parts of the Body

Two little hands and two little legs

One big back and one big chest

Ten little fingers, ten little toes

Two little eyes and one little nose

Two little ears and two little feet

One little mouth with lots of teeth

Rosy lips and a big forehead

And lots of hair on the head

One little chin and two elbows

Two little ankles and two eyebrows

One long neck and two chubby cheeks

Two long arms and two round knees

These are my body parts

So let's all play.

All of Me

My birri for clapping

My gining can hug tight

My birri can snap and turn on a light

My djerang are for jumping

My mil help me see

This is my body

And I love all of me

All of Me

My hands for clapping

My arms can hug tight

My fingers can snap and turn on a light

My feet are for jumping

My eyes help me see

This is my body

And I love all of me

Body Parts Song

Gam, mil, murru
Djang'ka, binang, yikkal
Gining, birri, birri
Djerang, djinang, birri-djinang
This is me
Here we go
My gam, my mil, my murru
My djang'ka, my binang, my yikkal
My gining, my birri, my birri
My djerang, my djinang, my birri-djinang

Body Parts Song

Head, eyes, nose
Mouth, ears, chin
Arms, hands, fingers
Legs, feet, toes
This is me
Here we go
My head, my eyes, my nose
My mouth, my ears, my chin
My arms, my hands, my fingers
My legs, my feet, my toes

Body Percussion Poem

I can buranga my birri go clap, clap, clap
I can buranga my djinang go stamp, stamp, stamp
I can buranga my djerang go slap, slap, slap
But I can't buranga my mil go blink, blink, blink
I can buranga my djeemee go knock, knock, knock
I can buranga my dunum go click, click, click
I can buranga my birri go snap, snap, snap
But I can't buranga my gam go nod, nod, nod

Body Percussion Poem

I can hear my hands go clap, clap, clap
I can hear my feet go stamp, stamp, stamp
I can hear my legs go slap, slap, slap
But I can't hear my eyes go blink, blink, blink
I can hear my knees go knock, knock, knock
I can hear my tongue go click, click, click
I can hear my fingers go snap, snap, snap
But I can't hear my head go nod, nod, nod

Birri on Waalil

Birri on waalil,

Birri on djeemee,

Birri behind you, if you please.

Touch your waalil,

Now your murru,

Now your djila and now your birri-djinang;

Birri up high in the air,

Down at your sides, and touch your djila;

Birri up high as before,

Now clap your birri, kalim, bula, guurabanda, bula-
bula!

Hands on Shoulders

on shoulders,

Hands

Hands

on knees,

Hands behind you, if you please,

Touch your shoulders,

Now your nose,

Now your hair and now your toes;

Hands up high in the air,

Down at your sides, and touch your hair;

Hands up high as before,

Now clap your hands, one, two, three, four!

My Gam

This is the circle that is my gam
(make a large circle with both hands)

This is my djang'ka with which words are said
(Point to mouth)

These are my mil with which I nhaa
(point to eyes)

This is my murru that's a part of me
(point to nose)

This is the djila that grows on my gam
(point to hair)

And this is my hat all pretty and red
(place hands on head, fingers pointing up and touching)

My Head

This is the circle that is my head
(make a large circle with both hands)

This is my mouth with which words are said
(point to mouth)

These are my eyes with which I see
(point to eyes)

This is my nose that's a part of me
(point to nose)

This is the hair that grows on my head
(point to hair)

And this is my hat all pretty and red
(place hands on head, fingers pointing up and touching)

I Have Bula Mil

I have bula mil to nhaa with,

I have bula djinang to bidhali,

I have bula birri to narawi with,

And murru I have but kalim.

I have bula binang to barunga with,

And a dunum to say "Galangoor Djali".

I Have Two Eyes

I have two eyes to see with,

I have two feet to run,

I have two hands to wave with,

And nose I have but one.

I have two ears to hear with,

And a tongue to say "Good day".

The Hokey Pokey



You put your right birri in
You put your right birri out
You put your right birri in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your left birri in
You put your left birri out
You put your left birri in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your right djinang in
You put your right djinang out
You put your right djinang in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your left djinang in
You put your left djinang out
You put your left djinang in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your gam in
You put your gam out
You put your gam in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your muumuu in
You put your muumuu out
You put your muumuu in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about.

You put your muga ngali in
You put your muga ngali out
You put your muga ngali in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

The Hokey Pokey



You put your right hand in
You put your right hand out
You put your right hand in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your left hand in
You put your left hand out
You put your left hand in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your right foot in
You put your right foot out
You put your right foot in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your left foot in
You put your left foot out
You put your left foot in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your head in
You put your head out
You put your head in and you shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your bottom in
You put your bottom out
You put your bottom in and you shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

You put your whole self in
You put your whole self out
You put your whole self in and shake it all about
You do the hokey pokey and you turn around
That's what it's all about

Counting Songs:

Once I Caught a Gurul Alive

Kalim, bula, guurabanda, bula-bula, bula-bula kalim

Once I caught a gurul alive

Bula-bula kalim, bula-bula, guurabanda, bula, kalim

Then I let it go again

Why did you let it go?

Because it bit my birri so

Which birri did it bite?

This little birri on my right

Once I Caught a Fish Alive

One, two, three, four, five

Once I caught a fish alive

Five, four, three, two, one

Then I let it go again

Why did you let it go?

Because it bit my finger so

Which finger did it bite?

This little finger on my right!

Bula-bula Kalim Jellyfish

Bula-bula kalim jellyfish, bula-bula kalim jellyfish
Bula-bula kalim jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari off! Splash

Bula-bula jellyfish, bula-bula jellyfish
Bula-bula jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari off! Splash

Guurubanda jellyfish, guuruband jellyfish
Guurabanda jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari off! Splash

Bula jellyfish, bula jellyfish
Bula jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari off! Splash

Kalim jellyfish, kalim jellyfish
Kalim jellyfish nyina on a dakki
And he wari off! Splash

Wa jellyfish, wa jellyfish
Wa jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari up! Hooray

Kalim jellyfish, kalim jellyfish
Kalim jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari up! Hooray

Bula jellyfish, bula jellyfish
Bula jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari up! Hooray

Guurubanda jellyfish, guurabanda jellyfish
Guuruband jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari up! Hooray

Bula-bula jellyfish, bula-bula jellyfish
Bula-bula jellyfish nyina on a dakki
Kalim wari up! Hooray

Bula-bula kalim jellyfish, bula-bula kalim jellyfish
nyina on a dakki.

Five Jellyfish

Five jellyfish, five jellyfish
Five jellyfish sitting on a rock
One jumped off! Splash

Four jellyfish, four jellyfish
Four jellyfish sitting on a rock
One jumped off! Splash

Three jellyfish, three jellyfish
Three jellyfish sitting on a rock
One jumped off! Splash

Two jellyfish, two jellyfish
Two jellyfish sitting on a rock
One jumped off! Splash

One jellyfish, one jellyfish
One jellyfish sitting on a rock
And he jumped off! Splash

No jellyfish, no jellyfish
No jellyfish sitting on a rock
One jumped up! Hooray

One jellyfish, one jellyfish
One jellyfish sitting on a rock
One jumped up! Hooray

Two jellyfish, two jellyfish
Two jellyfish sitting on a rock
One jumped up! Hooray

Three jellyfish, three jellyfish
Three jellyfish sitting on a rock
One jumped up! Hooray

Four jellyfish, four jellyfish
Four jellyfish sitting on a rock
One jumped up! Hooray

Five jellyfish, five jellyfish
Five jellyfish sitting on a rock.

Bula Bula Kalim Walalbai Ghundus

Bula bula kalim walalbai ghundus warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai ghundus warrai on the bed!"

Bula bula walalbai ghundus warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai ghundus warrai on the bed!"

Guurabanda walalbai ghundus warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai ghundus warrai on the bed!"

Bula walalbai ghundus warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai ghundus warrai on the bed!"

Kalim walalbai ghundus warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai ghundus warrai on the bed!"

Kalim silly doctor warrai on the bed
Ngunda bumi off and bumped nguna gam
Ngunda called the ghundus and the ghundus said
"Waa silly doctors warrai on the bed!"

Five Little Children Jumping on the Bed

Five little children jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Four little children jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Three little children jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Two little children jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

One little child jumping on the bed
He fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

One silly doctor jumping on the bed
He fell off and bumped his head,
He called the children and the children said
"No silly doctors jumping on the bed!"

Bula Bula Kalim Walalbai Guruman

Bula bula kalim walalbai guruman warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai guruman warrai on the bed!"

Bula bula walalbai guruman warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai guruman warrai on the bed!"

Guurabanda walalbai guruman warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai guruman warrai on the bed!"

Bula walalbai guruman warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai guruman warrai on the bed!"

Kalim walalbai guruman warrai on the bed
Kalim bumi off and bumped nguna gam
Ngabang called the doctor and the doctor said
"Waa more walalbai guruman warrai on the bed!"

Kalim silly doctor warrai on the bed
Ngunda bumi off and bumped nguna gam
Ngunda called the guruman and the guruman said
"Waa silly doctors warrai on the bed!"

Five Little Kangaroos Jumping on the Bed

Five little kangaroos jumping on the bed
One fell off and bumped his head.
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Four little kangaroos jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Three little kangaroos jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

Two little kangaroos jumping on the bed
One fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

One little kangaroos jumping on the bed
He fell off and bumped his head,
Mother called the doctor and the doctor said
"No more little children jumping on the bed!"

One silly doctor jumping on the bed
He fell of and bumped his head,
He called the kangaroos and the kangaroos said
"No silly doctors jumping on the bed!"

Bula Bula Kalim Walalbai Munarong

Bula bula kalim walalbai munarong went out kalim djali

Over the wunda and gaurama

Ngabang munarong said

"Quack, quack, quack, quack"

But only bula bula walalbai munarong baya bundur

Bula bula walalbai munarong went out kalim djali

Over the wunda and gaurama

Ngabang munarong said

"Quack, quack, quack, quack"

But only guurabanda walalbai munarong baya bundur

Guurabanda walalbai munarong went out kalim djali

Over the wunda and gaurama

Ngabang munarong said

"Quack, quack, quack, quack"

But only bula walalbai munarong baya bundur

Bula walalbai munarong went out kalim djali

Over the wunda and gaurama

Ngabang munarong said

"Quack, quack, quack, quack"

But only kalim walalbai munarong baya bundur

Kalim walalbai munarong went out kalim djali

Over the wunda and gaurama

Ngabang munarong said

"Quack, quack, quack, quack"

But only waa (no) walalbai munarong baya bundur

Ngabang Munarong went out kalim djali

Overe the wunda and gaurama

Ngabang Munarong said

"quack, quack, baya bundur"

And all bula bula kalim walalbai munarong baya bundur

Five Little Ducks

Five little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said
"Quack, quack, quack, quack"
But only four little ducks came back

Four little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said
"Quack, quack, quack, quack"
But only three little ducks came back

Three little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said
"Quack, quack, quack, quack"
But only two little ducks came back

Two little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said
"Quack, quack, quack, quack"
But only one little ducks came back

One little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said
"Quack, quack, quack, quack"
But none of the five little ducks came back
Sad mother duck went out one day
Over the hills and far away
The sad mother duck said
"Quack, quack, come back"
And all of the five little ducks came back

Bula bula kalim walalbai speckled warba

Bula bula kalim walalbai speckled warba
Djama-mi some most delicious gularen - yum, yum
Kalim warra into the gungnala
Where ngunda wa galangoor walay
Now there are bula bula walalbai speckled warba - glub, glub

Bula bula walalbai speckled warba
Djama-mi some most delicious gularen - yum, yum
Kalim warra into the gungnala
Where ngunda wa galangoor walay
Now there are guurabunda walalbai speckled warba - glub,
glub

Guurabunda walalbai speckled warba
Djama-mi some most delicious gularen - yum, yum
Kalim warra into the gungnala
Where ngunda wa galangoor walay
Now there are bula walalbai speckled warba - glub, glub

Bula walalbai speckled warba
Djama-mi some most delicious gularen - yum, yum
Kalim warra into the gungnala
Where ngunda wa galangoor walay
Now there are kalim walalbai speckled warba - glub, glub

Kalim walalbai speckled warba
Djama-mi some most delicious gularen - yum, yum
Kalim warra into the gungnala
Where ngunda wa galangoor walay
Now there are waa walalbai speckled warba - glub, glub

Five Little Speckled Frogs

Five little speckled frogs sat on a speckled log
Eating some most delicious grubs - yum, yum
One jumped into the pool
Where it was nice and cool
Now there are four green speckled frogs - glub, glub.

Four little speckled frogs sat on a speckled log
Eating some most delicious grubs - yum, yum
One jumped into the pool
Where it was nice and cool
Now there are three green speckled frogs - glub, glub.

Three little speckled frogs sat on a speckled log
Eating some most delicious grubs - yum, yum
One jumped into the pool
Where it was nice and cool
Now there are two green speckled frogs - glub, glub.

Two little speckled frogs sat on a speckled log
Eating some most delicious grubs - yum, yum
One jumped into the pool
Where it was nice and cool
Now there are one green speckled frogs- glub, glub.

One little speckled frogs sat on a speckled log
Eating some most delicious grubs - yum, yum
One jumped into the pool
Where it was nice and cool
Now there are no green speckled frogs - glub, glub.

Two Little Birds

Bula walalbai dhippi, nyinam djuu

Kalim named _____

Kalim named _____

Dhangelim dawaa _____

Dhangelim dawaa _____

Baya bundur _____

Baya bundur _____

Two Little Birds

Two little birds, sitting in a tree

One named _____

One named _____

Fly away _____

Fly away _____

Come back _____

Come back _____

Bula bula kalim bara nalwar

Bula bula kalim bara nalwar digging in the girra
Kalim wuuli-mi into a du'bi [du'pi], then there were bula bula
Bula bula bara nalwar floating in the din'gi'ra
Kalim got tangled in din'gi'ra ban, then there were
guurabanda
Guuraband bara nalwar wondering what to do
Kalim dug a bulday nala, then there were bula
Bula bara nalwar were warming in the dirum
Kalim got scooped up in a cup, then there was kalim
Kalim bara nalwar was smarter than his friends
He hid between the jagged dakki
That's how the story ends.

Five Cranky Crabs

5 cranky crabs were digging in the sand
1 swam into a net, and then there were 4
4 cranky crabs were floating in the sea
1 got tangled in sea grass, and then there were 3
3 cranky crabs were wondering what to do
1 dug a deep hole. Then there were 2
2 cranky crabs were warming in the sun
1 got scooped up in a cup. Then there was 1
1 cranky crab was smarter than his friends
He hid between some jagged rocks
That's how the story ends.

Bula bula kalim walalbai dulinj

Bula bula kalim walalbai dulinj, yunman on the girra
SWISH, went the narawi, and then there were bula bula
Bula bula walalbai dulinj, mundai mundai as can be
SWISH, went the narawi, and then there were guurabanda
Guurabanda walalbai dulinj, all pearly new
SWISH, went the narawi, and then there were bula
Bula walalbai dulinj, yunman in the dirum
SWISH, went the narawi, and then there was kalim
Kalim walalbai dulinj yunman gaalim
Ngai picked it up, ngai took it djagun

Five little Shells

5 little shells, lying on the sand
SWISH went the waves, and then there were 4
4 little shells, pretty as can be
SWISH went the waves, and then there were 3
3 little shells, all pearly new
SWISH went the waves, and then there were 2
2 little shells, lying in the sun
SWISH, went the waves, and then there was 1
1 little shell, lying all alone
I picked it up, I took it home

Animal Songs:

Murang Action Song



Bungan dhippi nyinam djuu

Many birds sitting in a tree

Maiyan wurru

a few are girls

Maiyan gabu

A few are boys

Dhangelim dawaa wurru

Fly away girls

Dhangelim dawaa gabu

Fly away boys

Baya bundur wurru

Come back girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Bungan guruman djama-mi baan

Many kangaroos eating grass

Maiyan gabu

Few are boys

Maiyan wurru

Few are girls

Warra dawaa gabu

Hop away boys

Warra dawaa wurru

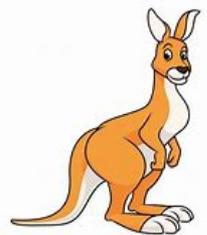
Hop away girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Baya bundur wurru

Come back girls





Bungan waruee wanda djuu

Many goannas climbing trees

Maiyan wurrur

Few are girls

Maiyan gabu

Few are boys

Wanda dawaa wurru

Climb away girls

Wanda dawaa gabu

Climb away boys

Baya bundur wurru

Come back girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Bungan ngurunj nhamaga-dhi waagaray

Many emus looking for hunters

Maiyan gabu

Few are boys

Maiyan wurru

Few are girls

Bidhali dawaa gabu

Run away boys

Bidhali dawaa wurru

Run away girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Baya bundur wurru

Come back girls





Bungan gagar dhama (catch) barum

Many echidna catching ants

Maiyan wurru

Few are girls

Maiyan gabu

Few are boys

Yanmar'ay dawaa wurru

Walk away girls

Yanmar'ay dawaa gabu

Walk away boys

Baya bundur wurru

Come back girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Bungan bualum dhama gurul

Many pelican catching fish

Maiyan gabu

Few are boys

Maiyan wurru

Few are girls

Dhangelim dawaa gabu

Fly away boys

Dhangelin dawaa wurru

Fly away girls

Baya bundur gabu

Come back boys

Baya bundur wurru

Come back girls





Bungan Koloji gaya-mi gurul

Many sharks biting fish

Maiyan wurru

Few are girls

Maiyan gabu

Few are boys

Wuuli-mi dawaa wurru

Swim away girls

Wuuli-mi gabu

Swim away boys

baya bundur wurru

come back girls

baya bundur gabu

come back boys

Bungan gula djama-mi ta'pa leaves

Many koalas eating gum leaves

Maiyan gabu

Few are girls

Maiyan wurru

Few are boys

Yunma yirinda gabu

Sleep now girls

Yunma yirinda wurru

Sleep now boys

Wake up gabu

Wake up girls

Wake up wurru

Wake up boys



Walbai Koloji



Walbai Koloji (baby shark) doo doo doo doo doo
doo

Walbai Koloji doo doo doo doo doo doo

Walbai Koloji doo doo doo doo doo doo

Walbai Koloji!

Ngabang Koloji (mother shark) doo doo doo doo doo doo

Ngabang Koloji doo doo doo doo doo doo

Ngabang Koloji doo doo doo doo doo doo

Ngabang Koloji!

Babun Koloji (father shark) doo doo doo doo doo doo

Babun Koloji doo doo doo doo doo doo

Babun Koloji doo doo doo doo doo doo

Babun Koloji!

Gumaram Koloji (grandma shark) doo doo doo doo doo doo

Gumaram Koloji doo doo doo doo doo doo

Gumaram Koloji doo doo doo doo doo doo

Gumaram Koloji!

Nyundai Koloji (grandfather shark) doo doo doo doo doo doo

Nyundai Koloji doo doo doo doo doo doo

Nyundai Koloji doo doo doo doo doo doo

Nyundai Koloji!

Beendja waagaray (let's go hunt) doo doo doo doo doo doo

Beendja waagaray doo doo doo doo doo doo

Beendja waagaray doo doo doo doo doo doo

Beendja waagaray!

Bidhali dawaa (run away) doo doo doo doo doo doo

Bidhali dawaa doo doo doo doo doo doo

Bidhali dawaa doo doo doo doo doo doo

Bidhali dawaa!

Djagun yirinda (home now) doo doo doo doo doo doo

Djagun yirinda doo doo doo doo doo doo

Djagun yirinda doo doo doo doo doo doo

Djagun yirinda!

Yunma yirinda (sleep now) doo doo doo doo doo doo

Yunma yirinda doo doo doo doo doo doo

Yunma yirinda doo doo doo doo doo doo

Yunma yirinda!

Idea borrowed from Yerongpan Aboriginal Dancers (Brisbane)

<https://youtu.be/b9EXwxYR5Uc>

Original song by Pink Fong

Baby Shark

Baby shark, doo doo

doo doo doo doo

Baby shark, doo doo doo doo doo doo

Baby shark, doo doo doo doo doo doo

Baby shark, doo doo doo doo doo doo

Baby shark!

Mommy shark, doo doo doo doo doo doo

Mommy shark, doo doo doo doo doo doo

Mommy shark, doo doo doo doo doo doo

Mommy shark!

Daddy shark, doo doo doo doo doo doo

Daddy shark, doo doo doo doo doo doo

Daddy shark, doo doo doo doo doo doo

Daddy shark!

Grandma shark, doo doo doo doo doo doo

Grandma shark, doo doo doo doo doo doo

Grandma shark, doo doo doo doo doo doo

Grandma shark!

Grandpa shark, doo doo doo doo doo doo

Grandpa shark, doo doo doo doo doo doo

Grandpa shark, doo doo doo doo doo doo

Grandpa shark!

Let's go hunt, doo doo doo doo doo doo

Let's go hunt, doo doo doo doo doo doo

Let's go hunt, doo doo doo doo doo doo

Let's go hunt!

Run away, doo doo doo doo doo doo

Run away, doo doo doo doo doo doo

Run away, doo doo doo doo doo doo

Run away!

Home now, doo doo doo doo doo doo

Home now, doo doo doo doo doo doo

Home now, doo doo doo doo doo doo

Home now!

Sleep now, doo doo doo doo doo doo

Sleep now, doo doo doo doo doo doo

Sleep now, doo doo doo doo doo doo

Sleep now!

Gula, Gula

Gula, gula touch your murru

Gula, gula touch your birri-djinang

Gula, gula touch the ground

Gula, gula turn around

Gula, gula turn around

Gula, gula touch the ground

Gula, gula reach up high

Gula, gula wink kamil mil

Gula, gula slap you djeemee

Gula, gula nyina down please

Koala, Koala

Koala, koala touch your nose

Koala, koala touch your toes

Koala, koala touch the ground

Koala, koala turn around

Koala, koala turn around

Koala, koala touch the ground

Koala, koala reach up high

Koala, koala wink one eye

Koala, koala slap your knees

Koala, koala sit down please.

Mr Warba

Mr Warba warra out of nguna gungnala
kalim djali
Ngaa found ngundalu in the yurung
Said ngunda "ngai yama gung ngaa ngai
might dhama a walay"
Aaahh choo
So ngunda warra in the gungnala again

Mr Frog

Mr Frog jumped out of his pond one day
And found himself in the rain
Said he, "I'll get wet and I might catch a
cold."
Aaahh chooo
So he jumped in his pond again

The Murang Song

(Tune of Frere Jacques)

Ding'ka, ding'ka (flap your wings)

Ding'ka ding'ka (flap your wings)

Wang'ari, wang'ari (wag your tail)

Waruee, waruee (show your claws)

Waruee, waruee (show your claws)

Guruman, guruman (jump around)

The Animal Song

(Tune of Frere Jacques)

Willy wagtail (flap your wings)

Willy wagtail (flap our wings)

Dingo, dingo (wag your tail)

Goanna, goanna (show your claws)

Goanna, goanna (show your claws)

Kangaroo, kangaroo (jump around)

Kalim Djali a Wlalabai Dulinj

Kalim djali, walalbai dulinj washed up, out of the narawi at
din'gi'ra

Ngai held dulinj to my binang and ngai barunga dabba nganya
Sh... sh... sh... sh!

Walalbai dulinj washed up kalim djali and yunman girra
It dabba yawar about the din'gi'ra as ngai held it in my birri
Sh... sh... sh... sh!

One Day a Little Shell

One day a little shell washed up out of the waves at sea.
I held the shell up to my ear and I heard it sing to me.
Sh... sh... sh... sh!

A little shell washed up one day, and lay upon the sand.
It sang a song about the sea, as I held it in my hand.
Sh... sh... sh... sh!

Holding up a Dulinj [shell]

Holding up a dulinj [shell]

Tightly to my binang [ear]

Shh! It's telling me a secret

That only ngai [I] can barunga [hear]

The Buallum

A wonderful dhippi is a buallum

His murru can hold more than his bulu can

He can take in his murru

Enough gurul for a week

But darned if ngai nhaa how the heck he can

The Peilcan

A wonderful bird is a pelican

His bill can hold more than his belly can

He can take in his beak

Enough fish for a week

But darned if I see how the heck he can

Songs and Rhymes:

If You're Happy and You Know It (V1)

If you're happy and you know it, clap your birri.

(clap, clap)

If you're happy and you know it, clap your birri.

(clap, clap)

If you're happy and you know it, then your face will
surely show it.

If you're happy and you know it, clap your birri

(clap, clap)

*stamp your djinang

*flap you gining

* Hungry rub your bulu

*Wriggle your birri-djinang

*Knock your djeemee

*Wriggle your birri

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda

(V2)

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda clap nyinung birri clap,
clap

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda clap nyinung birri clap
clap,

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda ngaa
nyindu really want to show ngunda

if nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda clap nyinung birri clap,
clap

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda stomp nyinung djinang
stomp, stomp

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda stomp nyinung djinang
stomp, stomp

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda ngaa
nyindu really want to show ngunda

if nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda stomp nyinung djinang
stomp, stomp

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda shout hurray, hurray!

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda shout hurray, hurray!

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda ngaa
nyindu really want to show ngunda

if nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda shout hurray, hurray!

If nyindu galangoor ngaa nyindu know ngunda clap nyinung birri clap,
clap

Stomp nyinung djinang stomp, stomp

Shout hurray Hurray!

If nyindu galangoor ngaa nyindu know nyindu really want to show
ngunda

Clap nyinung birri clap, clap

Stomp nyinung djinang stomp, stomp

Shout hurray, Hurray!

If You're Happy and You Know It

If you're happy and you know it, clap your hands. (clap, clap)

If you're happy and you know it, clap your hands. (clap, clap)

If you're happy and you know it, then your face will surely
show it.

If you're happy and you know it, clap your hands (clap, clap)

*stamp your djinang

*flap you arms

* Hungry rub your stomach

*Wriggle your toes

*Knock your knees

*Wriggle your fingers

#If you're happy and you know it, clap your hands (clap
clap)

Stomp your feet (stomp stomp)

Shout hurray "Hurray"

If you're happy and you know it, and you really want to show
it

If you're happy and you know it, clap your hands (clap clap)

Stomp your feet (stomp stomp)

Shout hurray "Hurray" #

(#-# end of V2)

HELLO SONG - 1

(Tune: London Bridge)

Nara ngaa how are nyindu?

Hi, hello and how are you?

How are nyindu? How are nyindu?

How are you? How are you?

Nara ngaa how are nyindu?

Hi, hello and how are you?

How are nyindu djali?

How are you today?

Hello Song - 2

(tune of Frere Jacques)

Nara ngali - nara ngali

Hello everyone - Hello everyone

How are nyindu - how are nyindu

How are you - how are you

Hope nyindu have galangoor djali -

hope nyindu have galangoor djali

Hope you have a good time -

hope you have a good time

Welcome to nyindu - welcome to nyindu

Welcome to you - welcome to you

Twinkle Twinkle Little Star

Twinkle twinkle walalbai diray
How ngai wonder minyang nyin are
Up above the dhaa so high
Banmi diamond in the biral
Twinkle twinkle walalbai diray
How ngai wonder minyang nyin are

Wenyou blazing deerum yanmadji
Wenyou gala waa nguna gaal barainee
Then nyin ngumba ngulamou walalbai gira
Twinkle, twinkle, walalbai diray
How nagi wonder minyang nyin are

In the woindjau blue biral so deep
Through nganhung curtains girwa nyanga
Gu nyin waa nala walumn mil
'til the da'buthbee deerum does wunda
Twinkle, twinkle walalbai diray
How nagi wonder minyang nyin are
Twinkle, twinkle walalbai diray
How nagi wonder minyang nyin are

Twinkle Twinkle Little Star

Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are.
Up above the world so high
Like a diamond in the sky.
Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are!
When the blazing sun is gone,
When there's nothing he shines upon,
Then you show your little light,
Twinkle, twinkle, through the night.
Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are!
In the dark blue sky so deep
Through my curtains often peep
For you never close your eyes
Til the morning sun does rise
Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are
Twinkle, twinkle, little star
How I wonder what you are

Ngalamu Dhaanban Fingerplay

Ngalamu Dhaanban

(hold up kalim birri, birri spread)

Let's count them and nhaa,

How many there are,

And who they can be

(count: kalim, bula, guurabanda, bula-bula, bula-bula kalim)

There is the ngabang

(touch pointer birri)

Who loves everyone

And this is the babun

(touch big birri)

Who is lots of fun

This is my yabun

(touch ring birri)

She helps and she plays,

And this is the walbai

(touch little birri)

He's growing each day

But who is this kalim?

(touch thumb)

He's our there alone,

Why it's spot, the wadja.

And he's chewing a bone.

(wiggle thumb)

A Family Fingerplay

This a family
(hold up one hand, fingers spread)
Let's count them and see,
How many there are,
And who they can be
(count 1, 2, 3, 4, 5)

This is the mother
(touch pointer finger)
Who loves everyone
And this is the father
(touch big finger)
Who is lots of fun.

This is my sister
(touch ring finger)
She helps and she plays,
And this is the baby
(touch little finger)
He's growing each day.

But who is this one?
(touch thumb)
He's our there alone,
Why it's spot, the dog,
And he's chewing a bone
(wiggle thumb)

Let's Make the Motion

Let's make the motion of the din'gi'ra!

Jiggle like a jellyfish

Creep like a din'gi'ra snail

Soar like a burad

Wiggle like a yulu

Float like a din'gi'ra otter

Bark like a seal

Yanman forward, backwards and sideways like a nalwar

Let's Make the Motion

Let's make the motion of the sea!

Jiggle like a jellyfish

Creep like a sea snail

Soar like an eagle

Wiggle like an eel

Float like a sea otter

Bark like a seal

Walk forward, backward and sideways like a crab